

Safety and Maintenance instructions

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be triggered.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach.
- Do not let children play with them on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards.
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the plug and take the device to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- When cleaning, always subject to the following conditions: solvents, microwaves, and other wireless devices in the 2.4GHz range. Keep a distance AT LEAST 10 cm away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantees becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Attention!
Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Instructions de sécurité et d'entretien

- Vérifiez que toutes les connexions et câbles sont conformes aux règlements officiels et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contactez un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connectivité des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Évitez de faire tomber ou cogner les appareils : cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des fours à micro-ondes et d'autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4 GHz. Placer le système ALORS MOINS A 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utilisation.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valable si les appareils sont ouverts. Ne nettoyez que l'extérieur des appareils avec un chiffon sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Attention!
Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les surfaces sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensiles à trancher, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstucties

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbeladen van de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders brand veroorzaken.
- Neem contact op met een expert in gevallen je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit chemische producten of andere voorwerpen die kunnen leiden tot beschadiging van de elektronische circuitborden.
- Vermijd vallen of schokken, dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Verwring beschadigd draadlooskabels nooit zelf! In dat geval verwijder ze uit het netwerk.
- Herstellen of openen van op voorverp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze apparaten, micro波段, en andere draadloze apparaten in de 2.4GHz range. Keep a distance AT LEAST 10 cm away from the devices during installation and operation.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhouds-vrij, dus nooit openen. De garantie wordt vervallen wanneer u de apparatuur opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voordat u de toestellen uit alle spuitpotten wast.

Gedragsregels carboxylic/schuurmiddelen of benzine, alcohol of gelijksoortige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en onbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of scherp geslechte dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

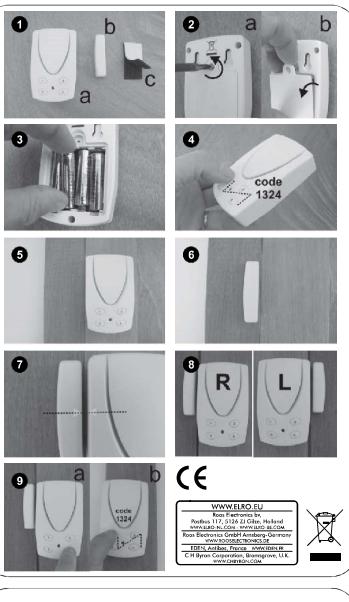
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den bestehenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Stellen Sie die Anschlüsse sicher, dann entfernen Sie sie bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in Feuer, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel immer selbst Nehmen Sie die Geräte aus dem Netz, um eine Brandgefahr zu verhindern.
- Offizielle und Reparaturen der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabelsysteme sind Stromleitungen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die die 2.4GHz-Bereich arbeiten, schädigend für die Funktion. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON MINTESTNS 3 METERS während Installation und Betrieb.

Wartung

Die Geräte sind feuchtigkeitsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt wenn Sie sie geöffnet haben. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Brille. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwendung

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausführungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtrüster oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.



SC81



GB	USER'S MANUAL	D	BEDIENUNGSANLEITUNG
NL	HANDLEIDING	F	MANUEL DE L'UTILISATEUR
S	BRUKSANVISNING	BG	ГРЪБКОВДОВСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛ/У
DK	BRUGSVEJLEDNING	CZ	UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL
PL	PODREKNIK UZYTKOWNIKA	RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
IT	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	TR	KLAVUZLU KULLAVUZ
RO	MANUAL UTILIZATORULUI	E	MANUAL DEL USUARIO
SV	UTHVÄTELSESKRÖNICKA	P	MANUAL DO USUÁRIO
HR	UPUTSTVA ZA UPORABU	UA	НОВІСІМКИ КОРІСТУВАННЯ
SLO	PRIROČNIK ZA UPORABNIKE		

SPECIFICATIONS

- Power supply: 6 V 4x batteries 1,5 V type AAA
- Alarm: 130 dB for 2 min.
- Time of delay: IN 10 sec. OUT 30 sec.

D MINI FENSTER/TÜR-ALARM MIT CODE

Der SC81 Mini-Alarm ist leicht zu installieren und zu bedienen. Er liefert ein sehr lautes und durchdringendes Alarmsignal (130dB), wenn die pescherte Tür oder das gesuchte Fenster geöffnet wird. Scharf- und Unscharfschaltung werden mit einem Code aktiviert. Das System ist nur zum Einsatz im Haus geeignet.

PACKUNGSINHALT (1)

- a. Fönter/Tür-Alarm
- b. Magnet
- c. Doppelseitiges Klebeband

INSTALLATION

- Utilisez un petit tournevis pour dévisser les vis (2a).
- Ouvrez le compartiment à piles de la mini alarme (2b).
- Insérez l'emballage et insérez correctement les piles (3). Un signal sonore retentira. Maintenez le compartiment à piles.
- Réglez le code à 4 chiffres pour la mini alarme (a) avec les clefs (4), par exemple 1234.
- Placez le scotch double face (b) sur la porte (5).
- Met l'autre stuk 2-zijdklevenende tape (klein) de magnete (b) op de rechter kant van de deur (6).
- Zorg dat de code op de magnete (b) en het kozijnalarm (a) tegen elkaar staan (7).
- Het kozijnalarm is voor rechts - indien daaraan de ramen of deuren te gebruiken (8).

F MINI ALARME POUR FENÈTE /PORTE AVEC CODE

Le mini alarme SC81 mini alarme facilite la pose. Il suffit de suivre les étapes ci-dessous et il est prêt à utiliser. Le signal est perçant et à 130dB. Il ouvre la porte ou la fenêtre sécurisée à être ouverte. Entrer le code permet l'activation et la désactivation. Le système est uniquement approprié pour une utilisation intérieure.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)

- a. Alarme pour porte et fenêtre
- b. Aimant
- c. Scotch à double face

INSTALLATION

- Utilisez un petit tournevis pour dévisser les vis (2a).
- Ouvrez le compartiment à piles de la mini alarme (2b).
- Insérez l'emballage et insérez correctement les piles (3). Un signal sonore retentira. Maintenez le compartiment à piles.
- Réglez le code à 4 chiffres pour la mini alarme (a) avec les clefs (4), par exemple 1234.
- Placez le scotch double face (b) sur la porte (5).
- Met l'autre stuk 2-zijdklevenende tape (klein) de magnete (b) op de rechter kant van de deur (6).
- Assurez-vous que les flèches sur l'aimant (b) et la fenêtre/porte sont parfaitement alignées (7).
- La mini alarme est appropriée pour les portes droites et gauches (8).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Activez l'alarme en appuyant sur la touche 4 sur la mini alarme (a) (9a).
- Le temps que vous avez pour sortir de la pièce est de 30 secondes.
- Béj het betreden van een bewoonde ruimte is de eerste 10 sec. dus ruim voloedende om niet de ingestelde code het alarm weer uit te schakelen (9a).
- Door deze vertrekstijds is de SC81 geschikt om te gebruiken op toegangspoorten.
- Tussen de deur en de kozijnalarm (a) moet er een magnetisch veld ontstaan. Als dit wordt verbroken klinkt er na het verlaten van de vertragingstijd een scherpe doorringend alaramerdig geluid.

TIPS

- Het kozijnalarm (a) is ook met 2 schroeven te bevestigen l.h.v. klijtband (c).
- Het kozijnalarm (a) en magnete (b) kunnen ook omgewisseld worden. Dus de magnete (b) op het kozijn en het kozijnalarm (a) op ramen of deur.

ASTUCIES

- De mini-alarm (a) peut également être installée avec 2 vis à place de la scotch double faces (c).
- L'alarme de la porte/fenêtre (a) et l'aimant (b) peuvent également être montées à l'envers afin que la mini-alarm (a) soit attachée sur le volet ouvrant de la porte ou fenêtre à la place de l'aimant (b).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Activez l'alarme en appuyant sur la touche 4 sur la mini alarme (a) (9a).
- Le temps que vous avez pour sortir de la pièce est de 30 secondes.

- Le temps que vous avez pour entrer dans la pièce est de 10 secondes.

- Ce temps rend l'utilisation de la SC81 appropriée pour les portes d'entrées.

- Un champ magnétique s'est formé entre l'aimant (b) et la mini-alarm (a). Dès que vous ouvrez la porte/la fenêtre, le champ magnétique sera dérangé et l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un son perçant et fort.

- Si l'alarme (a) est fixée à l'entrée ou à l'extérieur, l'alarme sonera quelques minutes avec un